# Aruba Tourism Authority

Actualización Producto Aruba

Noviembre 2018

La Autoridad de Turismo de Aruba (ATA) es la organización de mercadeo y manejo del destino de Aruba.

Nuestra Misión:
Aumentar la participación de viajeros
de lujo y el valor económico del
turismo para el beneficio de la
comunidad y de nuestros grupos de
interés mediante el posicionamiento
y desarrollo Aruba como su destino
favorito en El Caribe.

Nuestra Visión: La Autoridad de Turismo de Aruba (A.T.A.) se convertirá en la Organización de Gerencia y Marketing de Destino más innovadora y creativa de El Caribe.

> Valores Fundamentales: Empoderamiento, productividad y empoderamiento, profesionalidad, respeto, diversión y pasión.

A continuación te ofrecemos un resumen de las noticias más importantes y que resaltaron durante el mes de Noviembre 2018



# **Noticias ATA**

# Hiper Feirão da Flytour en Santos y Campinas, Brasil

La Autoridad de Turismo de Aruba, ATA, estuvo presente en la cuarta edición del Hiper Feirão da Flytour que tuvo lugar recientemente en la Baixada Santista en el Centro de Convenciones de Mendes. Cerca de 250 marcas estuvieron presentes para promocionar sus productos ante cientos de agentes y ejecutivos de turismo y 30,000 visitantes.

En Campinas, São Paulo, la actividad reunió a unas 47,000 personas. El Hiper Feirão da Flytour también se llevó a cabo en la Expo Dom Pedro. Más de 47,000 personas asistieron a la feria y al menos 23,500 adquirieron un producto o servicio.



### Roadshow en Salvador, Belo Horizonte y São Paulo

ATA realizó un taller de inmersión con más de 200 profesionales del turismo brasileño en tres ciudades.

En Salvador, Bahía, representantes de ATA, Divi Resorts, RIU Resorts, De Palm Tours y socios como Avianca, Copa Airlines, CVC, Trend, Visual, Europlus, Flytour MMT v Abreu estuvieron presentes. El evento incluyó mesas redondas de negocios y un cóctel.

En Belo Horizonte, Minas Gerais, el evento incluvó una presentación de representantes de Aruba, una mesa redonda de negocios con hoteles y DMC (Destination Management Company), capacitación de ACE (Experto Certificado en Aruba) y sorteos. Asistieron 60 agentes de viajes, además de Copa Airlines, Avianca y los operadores CVC, Trend, Visual, Europlus, Flytour MMT, FRT, Abreu, Viagens Master y Snow Operadora.

En São Paulo, los asistentes al taller incluyeron Divi Resorts, RIU Resorts, Barceló Aruba, De Palm Tours y socios de Copa Airlines, CVC, Trend, Visual, FRT, Europlus, Flytour MMT, Flot, High Trip y el socio de prensa Panrotas.



### La Autoridad de Turismo de Aruba representó a la isla en la Feria IMEX America Show

Recientemente, representantes de la Autoridad de Turismo de Aruba y la Oficina de Convenciones de Aruba participaron en el IMEX America Show celebrado en Las Vegas en el Sands Expo & Convention Center del 16 al 18 de octubre.

El evento más grande para el mercado de incentivos, reuniones y eventos, IMEX atrajo a 3300 compradores de América del Norte y otros 43 países y más de 3500 expositores y 2700 visitantes. El stand de ATA tenía un calendario completo de citas con grupos como

organizadores de reuniones de América del Norte, América Latina y Europa. La asistencia de ATA a esta y otras ferias comerciales similares brinda una oportunidad invaluable para atraer negocios potenciales a la isla. Los socios de turismo en la exhibición de Aruba incluyeron Aruba Marriott Resort & Stellaris Casino, Hilton Aruba Caribbean Resort & Casino, Hyatt Regency Aruba Resort, Spa y Casino, De Palm Tours DMC, ECO Destination Management Services, Red Sail DMC y EPIC DMC.







### CVC entrenamiento Aracaiu

El 18 de septiembre, ATA promovió una capacitación para agentes de CVC en la ciudad de Aracaju, Sergipe, durante esta actividad pudieron familiarizarse con los productos y experiencias más recientes ofrecidos por la isla y compartirlos con los consumidores.



### Conversación de periodismo turístico de ATA Colombia en Bogotá

El 11 de octubre, ATA Colombia desarrolló la discusión "Oportunidades y desafíos del periodismo turístico" para periodistas en el mercado. La conversación fue dirigida por José Alberto Mojica, periodista de viajes y conferencista, con la participación de María Victoria Galán Sarmiento, Directora de ATA

en Bogotá y Johana Santiago, Gerente de Comunicaciones de ATA Latam. El objetivo de esta conferencia fue discutir el panorama actual del periodismo de turismo de viajes en Colombia, la realidad de los periodistas en el sector y los desafíos de los medios digitales y las redes sociales.



# Premios y Reconocimientos

### Hertz Aruba celebra su Aniversario número 100

Hertz, una de las marcas de alquiler de vehículos más emblemáticas del mundo, recientemente celebró su centenario en todo el mundo. Según el Gerente General de Hertz, Aruba, Vince Solognier, "nos sentimos motivados por nuestro compromiso de larga data de brindarles a nuestros clientes un servicio atento y eficiente y acceso a una variedad de vehículos especializados y de primera categoría. Estamos encantados de contar con los empleados mejor capacitados y motivados tanto en el departamento de alquiler como en el de arrendamiento. Nuestro mes centenario de Hertz es

una celebración para la empresa, los empleados y los proveedores". Junto con nuestro Hertz Creative Think Tank, Hertz Aruba tuvo un mes de actividades sociales, educativas y de diversión saludable. Con 30 empleados y voluntarios, Hertz Ilevó a cabo un evento de recaudación de fondos de caridad para Sgt. Pepper's Friends, una organización de rescate de animales sin fines de lucro. En agradecimiento a sus empleados, realizaron actividades como desayuno saludable y sesión de cocina, curso de certificación de RCP, caminata por la naturaleza y cena festiva en Que Pasa.





### Aruba Marriott Resort honorado como ganador en los premios de elección del editor de Tripsavvy

Aruba Marriott Resort & Stellaris Casino fue ganador en los premios Choice Editor's Choice Awards de TripSavvy en la categoría de Hoteles y Resorts de Playa 2018.

Los ganadores de 2018, obtenidos a través de una combinación única de aprendizaje automático y pruebas de edición de TripSavvy, representan lo mejor en viajes, turismo y hospitalidad. Los Choice Awards de TripSavvy Editor tienen un enfoque único para elegir a los ganadores: una combinación de datos y investigación real y humana para reconocer a los mejores restaurantes, hoteles y atracciones de todo el mundo.

De un grupo de más de 60,000, solo el dos por ciento de las empresas, incluido Aruba Marriott Resort, superaron las rigurosas pruebas y normas de los editores de TripSavvy.



### La Cabana Beach Resort y Casino toman posición de liderazgo en prácticas sostenibles

La Cabana Beach Resort & Casino alcanzó el Master Level de EarthCheck, el grupo líder mundial en servicios de gestión ambiental y servicios profesionales para la industria de viajes y turismo.

El Gerente General, Joe Najjar comentó, "este Master Level certificado nos trae otro hito impresionante. Estoy muy emocionado y no puedo agradecerle a Frank

Sabaio, nuestro Gerente de Medio Ambiente y Seguridad y a todos nuestros asociados lo suficiente por sus contribuciones a nuestros compromisos de Sostenibilidad Ambiental y Social". Stewart Moore, Director Ejecutivo de EarthCheck, dijo que el resort ha asumido una importante posición de liderazgo en sostenibilidad v felicitó a La Cabana como "un miembro valioso de un grupo global de operadores turísticos que se atreven a hacer una diferencia".





# Resorts

### Hilton Aruba Caribbean Resort & Casino

### KLM Aruba Marathon y Hilton Aruba Caribbean Resort & Casino anuncian su asociación para carreras en 2019

Hilton Aruba será el anfitrión de las líneas de inicio y finalización, y las actividades previas y posteriores a la carrera para el Maratón KLM de Aruba que se llevarán a cabo el 2 de junio de 2019. "Estamos encantados de asociarnos con Hilton Aruba Caribbean Resort & Casino para ampliar aún más el éxito de la Maratón KLM de Aruba cuando regresamos para nuestro segundo año", dijo Kees van Muiswinkel, Presidente y Fundador de Foundation Run in the Sun. La Pasta Party y la Expo Maratón KLM de Aruba también se llevarán a cabo en el resort el día anterior. La maratón

ofrecerá cuatro recorridos, incluida una maratón, media maratón, carreras de 10 km y 5 km, cada una terminará en la playa de Hilton Aruba, el tramo más grande de Palm Beach. Los participantes están invitados a disfrutar de una celebración posterior a la carrera cerca de la línea de meta. Hay una aplicación gratuita con 'Live Track & Trace' para que la familia y los amigos puedan seguir a los participantes. Los corredores pueden registrarse en klmarubamarathon.com. Los participantes que viajan están invitados a reservar su alojamiento en hiltonaruba.com.



### Hilton Aruba Caribbean Resort & Casino organiza una cena tradicional de Acción de Gracias

El equipo culinario del Hilton Aruba Caribbean Resort & Casino preparó un verdadero banquete en el restaurante Sunset Grille en el Día de Acción de Gracias. La cena se sirvió en un ambiente familiar elegante, con abundantes y sabrosas ofertas, ¡todas igualmente frescas y tentadoras!.

El menú especial comenzó con una selección de sopa de calabaza, langosta caribeña, panceta crujiente y tomillo fresco o ensalada de martini exclusiva. La selección del plato principal incluyó pavo asado de Vermont, relleno de salchicha con salsa de pavo, puré de papas con ajo, verduras bebé o salmón a la parrilla con eneldo Beurre Blanc, arroz prohibido, coles de Bruselas al carbón y tocino. Para el postre, los invitados saborearon un memorable trío de Acción de Gracias con Mini Cheesecake de Calabaza con Spiced Chantilly Crème, Old Fashioned Apple Pie y Southern Pecan Pie. También hubo una selección estelar de dos maridajes de vino blanco y vino tinto esa noche.



### La chef de pastelería Helen Thiel encantó a los huéspedes del resort durante las clases de cocina de la Semana del Bienestar

La semana de bienestar que tuvo lugar en septiembre estuvo dedicada a la importancia de vivir bien. Las clases de cocina con el chef ejecutivo Matt Boland presentaron especialidades, enfocadas en la salud, a los invitados que asistieron a las sesiones.

Una tarde, la chef de repostería Helen Thiel asumió el papel de instructora de cocina y preparó unos deliciosos muffins de doble chocolate con calabacín. Un miembro valioso del equipo culinario, esta joven y talentosa arubiana, graduada de la Universidad Internacional de Florida, asistió al International Culinary Center en Nueva York y al Instituto Culinario Francés donde obtuvo un Diploma en El Arte Internacional del Horneado de Pan.



The Sunset Grill en el Hilton Aruba Caribbean Resort & Casino recibió a influyentes en redes sociales veganas

Vegan Aruba se asoció recientemente con WhenInAruba.com y la Autoridad de Turismo de Aruba, ATA, para organizar un Retiro de Influenciadores de las Redes Sociales Veganas durante Eat Local Month (Mes de Comida Local).

En la cena final, el chef ejecutivo Matt Boland y su brigada culinaria crearon una variedad de innovadoras y deliciosas especialidades veganas. Los aspectos más destacados del menú incluyeron caviar de lentejas sobre costra de patata dulce, paté vegano, sopa de calabaza vegana, napoleón de vegetales mediterráneos y mousse de coco con chocolate oscuro.

Echa un vistazo a las publicaciones de los influencers: Remy Park @veggiekins with 9.4k seguidores, Marina Qutab @ecogoddess with 22.4K seguidores, Brian Turner @brianturnerofficial with 89.3K seguidores, Sammy Grimm @sammy grimm with 16.2 seguidores, Chris Petrellese @consciouschris with 84.8k seguidores, Jasmine Briones @sweetsimplevegan with 214k seguidores.





### La Cabana Beach Resort & Casino

### La Cabana Beach Resort & Casino aplaude a sus ganadores del Festival de la Canción

Durante los últimos 10 años. La Cabana Beach Resort & Casino organizó un emocionante festival anual con gran asistencia y participación de asociados, en el Centro de Convenciones Renaissance. Este año hubo 15 asociados compitiendo en categorías experimentadas y amateur. El comité ejecutivo organizó un espectáculo colorido con la música de Jeon y Bruno Mars. La Concierge Maruschca Violenus y el ingeniero Randolf Roch ganaron los máximos honores, con Germaine Henriquez del Departamento de Alimentos y Bebidas ganando el Mejor Espectáculo. La velada estuvo llena de excelente música, rifas y premios en las puertas, e incluyó varias sorpresas y bailes de Carnaval.



### "Cien días de hospitalidad" en La Cabana Beach Resort & Casino

Durante la Copa Mundial de la FIFA 2018, el Gerente General Joe Najjar compartió algunas palabras inspiradoras al lanzar la campaña "Cien Días de Hospitalidad" de La Cabana, donde el enfoque principal fue la Satisfacción del Cliente. El resort organiza una reunión festiva trimestral para sus asociados durante la cual los miembros de la administración en colaboración con el departamento de Recursos Humanos comparten los logros, objetivos y planes de la propiedad para los próximos meses. El evento temático

durante la Copa Mundial de la FIFA 2018 tuvo una participación sin precedentes. Cada departamento ha mejorado sus calificaciones de desempeño durante 100 días de hospitalidad, en comparación con el año anterior. El departamento de limpieza con la mayor cantidad de puntajes mejorados fue recompensado con el lavado de autos, cortesía del equipo de administración. En la foto, la culminación de 100 días de hospitalidad, que incluyó un tratamiento especial y saludable para todos los asociados en el Chit Chat Café.



### Caribbean Palm Village Resort

### Primer grupo de empleados graduados Mi Compromiso Cu Aruba en Caribbean Palm Village Resort

Mi Compromiso cu Aruba (Mi compromiso con Aruba en Papiamento) es un programa educativo diseñado para todas las personas que trabajan en la industria turística. El programa diseñado por el Ministerio de Turismo mejora el conocimiento del producto turístico de la isla, con un enfoque en la excelencia en el servicio y un entorno sostenible en el futuro.

Caribbean Palm Village Resort llevó a cabo la primera ronda del programa de certificación con el primer grupo de empleados que juntos exploraron los capítulos más importantes de la historia de Aruba y del turismo y también revisaron la cultura, los estándares de servicio y el conocimiento de su propio desarrollo personal.





### **Just Treats no Tricks (Simplemente sin Trucos)** en la fiesta de Halloween en el Caribbean Palm Beach Resort

El resort organizó un animado cóctel de Halloween, invitando a los participantes a disfrazarse y ser parte de juegos y diversión, organizados por el departamento de actividades con Mislady Fingal como presentadora animada.

Los presentes disfrutaron de vestirse creativamente con Mislady liderando el desfile, hasta el gozo total de los vacacionistas en el resort.

Las fotos mostraron a todos pasándola bien durante el cóctel de la semana en el Caribbean Palm Village Resort.



### Aruba Marriott acoge eventos de medios y clientes en Dallas

Dado que Texas es un mercado alimentador para Aruba Marriott Resort y American Airlines está lanzando nuevos vuelos sin escalas desde Dallas Forth Worth a la isla en diciembre, el hotel organizó un evento de medios en Dallas, Texas, el 12 y 13 de septiembre de 2018. Los medios de comunicación invitados experimentaron una demostración de cocina de Keshi Yena, un plato tradicional de Aruba, por parte del chef ejecutivo del hotel, Ever de Peña. También disfrutaron de una lección de coctelería artesanal con el bartender del hotel. Daniel Mesa Grisales, que incluyó los sabores de Aruba con un enfoque en el aloe para agregar el toque local a los cócteles.





## Restaurantes

### Nuevos elementos deliciosos de almuerzo presentados en Gilligan's Seafood Shack

El chef ejecutivo Matt Boland recientemente renovó el menú de almuerzo de Gilligan's Seafood Shack en el Hilton Aruba Caribbean Resort & Casino, El menú destaca una serie de presentaciones de langosta y cangrejo, así como varias preparaciones de pescado recién capturado que combinan bien con la extraordinaria ubicación en la playa del restaurante con terraza.

Entre las nuevas opciones se encuentran las vieiras de Flash Fried Crispy Bay, la salsa local de tartar Pica De Papaya, Nachos de langosta y cangrejo al sartén con salsa de mango y portabello fundido. También langosta, camarones y buñuelos de maíz, rollo Millonario de langosta, hamburguesa BLT de cangrejo, camarones al coco, ensalada de atún, ensalada de salmón a la parrilla, tacos de pescado y frito Freddy pescado crujiente.

El menú Land Side presenta satay Naúfrago de pollo, carne USDA de media libra, quesadillas, wraps, alitas de pollo, sándwiches de pollo, bolsillos de pita y ensaladas.









### Pollo asado peruano debuta en Las Brasas Peruanas

Las Brasas Peruanas, parte de Así es mi Perú en Paradise Beach Villas, presenta el pollo asado peruano, preparado por un chef de ese país. El asador de carbón ecológico fue traído a Aruba por la propietaria peruana Roxanna van Nes y su esposo de origen holandés y Surinam, Jan van Nes.

Este exquisito pollo es marinado por primera vez durante 24 horas en una mezcla especial de hierbas y especias y es conocido por su sabor especial, su carne tierna y jugosa y su piel crujiente. Un precio razonable con opciones de comer y llevar, Las Brasas es una alternativa culinaria perfecta para las familias. Los acompañamientos incluyen ensalada fresca de jardín, papas fritas y chaufa (versión de arroz frito chino de Perú). Así es mi Perú y Las Brasas Peruanas abren para el almuerzo y la cena.





### Ike's Bistro presenta la noche de Martini los Viernes

¡Hay una nueva ubicación de Happy Hour en la ciudad!

Todos los viernes, es la noche de Martini en Ike's Bistro en el Manchebo Beach Resort & Spa, de seis de la tarde a ocho de la noche, con música en vivo del cantante de jazz local Lucre Houtman. El ambiente no podría invitar más a la relajación: el resplandor de la puesta del sol, junto con Lucre Houtman y melodías suaves, crean el ambiente perfecto.

Disfruta de tu Martini favorito o prueba algo nuevo como el Cashew Fusion y da un gran comienzo al fin de semana.



# Casinos

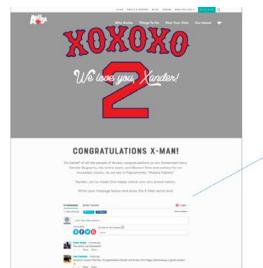
### Bingo Extravaganza de vacaciones con los premios Astro en el casino del Hilton

A partir del primero de noviembre, todos los miembros del Hilton Casino Players Club pueden participar en los sorteos diarios de premios que se acumulan para un sorteo Holiday Astro con recompensas astronómicas como Ipad 32GB, TV de pantalla plana Samsung, Play Slot de \$ 1,000 dólares americanos, PlayStation 4, computadora portátil, estancia de fin de semana en el Hilton Aruba Caribbean Resort & Casino, entradas a De Palm Island y cena para dos en Sunset Grill. Los jugadores pueden participar en el Astro Sweepstake ganando puntos en su tarjeta de membresía. Los sorteos semanales tienen lugar todos los domingos.

Los nombres de los ganadores de la rifa final de Astro se anunciarán al final de la promoción en la fiesta anual de agradecimiento al cliente del casino, el 23 de

diciembre. El fin de semana de vacaciones de Bingo Extravaganza es un evento de tres días del 21 al 23 de diciembre con una garantía de \$ 30,000 dólares americanos, premios y la posibilidad de ganar el gigante Jackpot progresivo.







# Arubianos en Las Noticias

# ¡Felicitaciones a los Medias Rojas de Boston y al campocorto original de Aruba, Xander Bogearts!

Con su reciente noveno título de Serie Mundial, los Medias Rojas de Boston tienen la distinción de ser el equipo de béisbol con más victorias en este siglo.

Como el propio Xander Bogearts, original de Aruba, jugador de la organización desde 2009 y participante de las Grandes Ligas desde 2013. En dos ocasiones, ha sido nombrado Silver Slugger de la Liga Americana y en la temporada pasada, fue reconocido como el Jugador de la Liga Americana de la semana. Bogearts conectó tres jonrones de Grand Slam y ayudó a llevar a su equipo a los playoffs finales. Con apenas 26 años, ya tiene dos campeonatos de la Serie Mundial en su haber.

La fundación Dare to Dream de Bogearts devuelve a la comunidad de Aruba con iniciativas como una clínica de béisbol para niños, y él participa personalmente siempre que su calendario lo permite. Miles de fanáticos de todo el mundo lo han felicitado en varias plataformas digitales, así como en Aruba.com.



# Cunucu Mondi Fierno

# **Eventos**

### La granja de avestruces de Aruba tiene un mercado mensual de agricultores

El mercado de agricultores de octubre con productos locales y artesanías de todo tipo tuvo una adición especial: un taller de tallado de calabazas. Los próximos mercados que se llevarán a cabo en la granja de avestruces de Aruba serán el 4 de noviembre y el 2 de diciembre, que tendrán un tema especial de Navidad. Tanto los turistas como los lugareños disfrutan de estos divertidos eventos y descubren una auténtica experiencia de Aruba.





### The Down Town Dixie Society se presenta en el Café the Plaza

La increíble Down Town Dixie Society, un talentoso colectivo de músicos internacionales de jazz de los Países Bajos, actuó en vivo en el escenario en Café the Plaza en el Renaissance Marketplace el 25 de octubre, como parte de su gira por Sudamérica. El proveedor local de bebidas Pepia-Est trajo a este grupo a Aruba después de haber sido un gran éxito en el Caribbean Sea Jazz Festival.



### Come para educar (Eat to Educate) la experiencia culinaria global de @Aruba

Después de la exitosa Cena de Recaudación de Fondos Al Fresco (Al Fresco Fund Raising Dinner) del año pasado, los estudiantes de EPI HORECA y la Facultad de Estudios de Hostelería y Turismo (FHTMS) de la Universidad de la isla. Esto fue posible gracias a la iniciativa y orientación de Marin Bijl y el personal de Alimentos y Bebidas de Divi y Tamarijn All Inclusive Resort, junto con los nuevos socios participantes.

El evento que tuvo lugar en el pintoresco jardín de la universidad v asistieron 200 invitados. Las estaciones de degustación mostraron platos típicos de Aruba, los Países Bajos, Asia, Italia y el Mediterráneo. Este evento brindó una oportunidad para que los estudiantes practiquen sus habilidades y experimenten cómo organizar un evento desde el principio hasta el final. También proporcionó fondos para los viajes de campo de la facultad y las actividades culinarias tanto de EPI como de la universidad para cumplir con el concepto de aprendizaje experiencial.



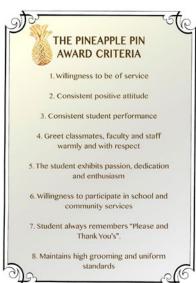


### La Unidad de Hospitalidad y Turismo de EPI en el Colegio EPI celebró el Día Mundial del Turismo

En honor al Día Mundial del Turismo, todos los miembros de la facultad tenían camisetas impresas con el logotipo del Día Mundial del Turismo. Cada año,

se anuncian a los ganadores del Premio Piña (Pineapple Award). Los estudiantes son seleccionados por la facultad por sus habilidades de hospitalidad y todos votan por los mejores candidatos que reciben su alfiler en forma de piña. Los ganadores de este año fueron Silvana Quintero, Charmaine Valeria, Jian-Wen Lu, Railyn Geerman, John Jairo Maduro y Duchley Ferrer.

Tres nuevos miembros de la facultad. Minerva Kock, Marianne Bruyning v Roberto Koolman recibieron el pin de la Antorcha de la Hospitalidad, que representa la llama de la hospitalidad que encienden y transfieren a sus estudiantes.



A nuestros socios de turismo: Gracias por facilitarnos sus actualizaciones.

Para asegurar que sus noticias aparezcan en la Actualización de Producto de Aruba Mensual de la Autoridad de Turismo de Aruba, por favor envíe su información a medida que esté disponible a:

copywriter@aruba.com

con una copia a:

a.middendorp@aruba.com content@aruba.com s.feliciano@aruba.com and j.tilma@aruba.com

hasta el 5 de cada mes para que pueda aparecer en la actualización del mismo mes.





### La edición de noviembre del Mercado de Granjeros celebrado en Ostrich Farm introdujo algunos nuevos productos

Entre los participantes se encontraban Caroll y Sayda Kock, que vendían sangría casera elaborada con el viñedo de Vincent Kock, Maiky, quien creó árboles de Navidad de madera recogida del mar, David Ferreira de Mondi Fierno, que vendió miel real, también se recolectó de sus propias colmenas, Shayenne Giel, quien presentó jarabe de calabas y zumos de limpieza caseros, y Sascha Nieuwenhuizen, quien ofreció bolsas y bolsos hechos a mano, el próximo Mercado de Granjeros tendrá lugar el 2 de diciembre.



